

## Qui sont les Sept Saints vénérés au Vieux-Marché ?

Ce sont les **Sept Dormants d'Éphèse**, sept officiers romains qui, refusant de renier leur foi chrétienne, ont été emmurés vivants dans une caverne près de la ville d'Éphèse par l'empereur romain Dèce (III<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.).

Mais, dit **la gwerz du pardon des Sept-Saints**, "*Quand avaient été les Sept Saints dans la caverne enterrés, / par autorisation de Dieu ils se mirent à dormir : / cent soixante dix-sept années ils avaient été sans se réveiller, / quand fut ouverte la caverne, il y furent trouvés*"...



Les sept statues des Dormants d'Éphèse de la chapelle.

## Pourquoi « pèlerinage islamo-chrétien » ?

La légende des Sept Dormants est née en Orient et popularisée en Occident au début du VI<sup>e</sup> siècle. Elle est aussi arrivée en Arabie au début du VII<sup>e</sup> siècle, peu avant Mahomet, et elle est racontée dans la sourate dite des « Gens de la Caverne » du Coran.

En 1954, à l'orée de la guerre d'Algérie, **Louis MASSIGNON** fait le rapprochement entre ces deux versions de la même légende. Chrétien fervent, amoureux de la mystique musulmane, et militant pour une paix sereine sur les deux rives de la Méditerranée, il fut à l'origine de l'ouverture de ce pardon breton à des hôtes musulmans, et à toute personne engagée pour la paix.

22 et 23 juillet 2023.

**22420 Le Vieux-Marché.**

### Pour venir au Vieux-Marché...

**En voiture** : par la N 12 ; la quitter entre Guingamp et Morlaix pour se diriger vers Plouaret puis vers le Vieux-Marché.

**En train** : par la gare de Plouaret-Trégor, sur la ligne Paris-Brest, desservie par TGV et par TER.



**Pour accéder aux Sept-Saints** depuis la Mairie du Vieux-Marché (voir carte ci-dessus) :

- s'éloigner de la mairie vers l'Église en tournant le dos à Plouaret et continuer tout droit ;
- en bas de la côte, prendre complètement à gauche en direction de Pluzunet ;
- passer sous le pont de chemin de fer et continuer pendant quelques km ;
- les Sept-Saints sont signalés sur la gauche (après la ferme de Kerlohou sur la droite).

## *Pardon des Sept Saints. Pèlerinage islamo-chrétien.*



La chapelle des Sept-Saints.



La lecture de la sourate des Gens de la Caverne (pardon 2019).

**22420 Le Vieux-Marché.**

22 et 23 juillet 2023.

## PROGRAMME.

Tout se passera sur le site des Sept-Saints, un chapiteau étant installé pour l'occasion.

### Vendredi 21 juillet.

**21h, chapelle des Sept-Saints : Concert GANTHALIA**  
de chants d'Orient interprétés en plusieurs langues.

### Samedi 22 juillet.

Pèleriner, c'est aussi marcher !...

**Les pèlerins-marcheurs** pourront rejoindre le groupe E.S.P.O.I.R.S. **à 13h au château de Tonquédec** avec leur pique-nique. Arrivée aux Sept-Saints vers 16h30. S'inscrire par sms au 06 60 73 25 39.

**À 14h30 sous le chapiteau : BesT'iOle**, jonglage et équilibrisme par Cirk'O'point.

**De 17h à 19h30 sous le chapiteau :** La rencontre de l'association Sources des VII Dormants prendra la forme d'une **table ronde** animée par le journaliste Hervé BRIDE sur le thème

« L'eau coulera-t-elle de source(s) ? », et ponctuée d'interludes poétiques et musicaux.

Restauration sur place : crêpes, galettes, saucisses ou merguez, buvette.

**À 21h, messe du pardon à la chapelle**, présidée par Mgr Pascal GOLLNISCH, suivie de la procession et du tantad puis du

**Fest-noz traditionnel** avec Jean-Luc THOMAS et Gabriel FAURE, Ifig et Nanda TROADEC, Alan GLIDIC et Nolwenn MORVAN.

### Dimanche 23 juillet.

La matinée sera consacrée aux trois temps du pèlerinage islamo-chrétien :

- **à 10h30, le temps chrétien à la chapelle** : messe dominicale présidée par Mgr Pascal GOLLNISCH ;
- **à 11h45, le temps humaniste au pilier « Paix »** ;
- **à 12h15, le temps musulman à la fontaine**, où sera psalmodiée la sourate coranique des Gens de la Caverne..

Pour celles et ceux qui n'ont pas prévu de pique-nique :  
à 13h, repas COUSCOUS (14 €),  
uniquement **sur réservation avant le 12 juillet**  
par sms au 06 17 15 45 47.

**Vers 14h15 dans la chapelle : Libre échange entre pèlerins** autour des personnalités du pardon, dont Mgr Pascal GOLLNISCH.

**À 15h sous le chapiteau :** « Pourquoi l'eau des sources guérisseuses a-t-elle des vertus ? »  
Conférence d'Émmanuel TANGUY.

**À 17h dans la chapelle : Concert « Musiques et chants du monde et d'ailleurs »** avec l'ensemble CONSTELLATIONS ÉPHÉMÈRES.

**À 17h autour des Sept-Saints : Ballade-Patrimoine** avec André DELLI-ZOTTI.

### En marge du pardon :

**Samedi et Dimanche**, exposition de photos sur « **L'ancienne école des Sept-Saints** »  
sous le **préau du gîte des Sept-Saints**. (Une bourriche à gagner...)

**ATTENTION :** Le déroulement du pardon pourra être perturbé en raisons d'impératifs sécuritaires et sanitaires de dernière minute.  
Se renseigner sur le site de la commune : <https://www.commune-levieuxmarche.com>



### Le « pardonneur » 2023 : Mgr Pascal GOLLNISCH

Invité par Mgr MOUTEL, évêque de Saint-Brieuc et Tréguier, Mgr Pascal GOLLNISCH est **DIRECTEUR DE L'ŒUVRE D'ORIENT** depuis 2010.

Ordonné prêtre catholique du diocèse de Paris en 1982, il est vicaire général de l'Archevêché de Paris pour l'Ordinariat des catholiques orientaux en France depuis 2014.

Depuis sa nomination à la direction de l'Œuvre d'Orient, son action a été distinguée aussi bien par le pape que par plusieurs églises catholiques de rite oriental.

**L'Œuvre d'Orient** est une association française fondée en 1856, à but non lucratif et reconnue d'intérêt général, engagée au service des chrétiens d'Orient.

### Qui fait quoi au pardon des Sept-Saints ?

Le pardon des Sept-Saints muni de sa greffe islamo-chrétienne en 1954 est maintenu vivant grâce à l'action conjointe de la paroisse, de la commune et des deux associations locales *Sources des VII Dormants* et *Tud ar seizh sant*.

Ces dernières années, ces acteurs locaux ont été rejoints par le collectif *lannionnais E.S.P.O.I.R.S.* et l'association *Ti Salam des musulmans de Lannion*.

**Le relais paroissial du Vieux-Marché** dépend de la paroisse N.D de Plouaret-Trégor. Il a la responsabilité du culte catholique (messes, Tantad).



**La commune du Vieux-Marché** apporte aux autres partenaires toute l'aide matérielle nécessaire au bon déroulement du pardon (aide à l'installation, salles, sono, ...).

**L'association Sources des VII Dormants**, créée en 1992 pour faire fructifier l'héritage de Louis Massignon, veille à favoriser l'accueil des pèlerins musulmans et l'expression de ceux qui ne se reconnaissent dans aucune religion.



**L'association Tud ar seizh sant** (Les gens des Sept-Saints), créée en 2003, prend en charge l'accueil sur le site (restauration, buvette...) ainsi que l'animation festive de l'événement (concerts, fest-noz...).

**L'association culturelle Ti salam** des musulmans de Lannion prend en charge, depuis 2018, le temps musulman à la fontaine.

Depuis 2019, le collectif **E.S.P.O.I.R.S.** propose une marche-pèlerinage le samedi qui arrive aux Sept-Saints en remontant le Léguer (depuis le Yaudet pour les plus courageux...).